

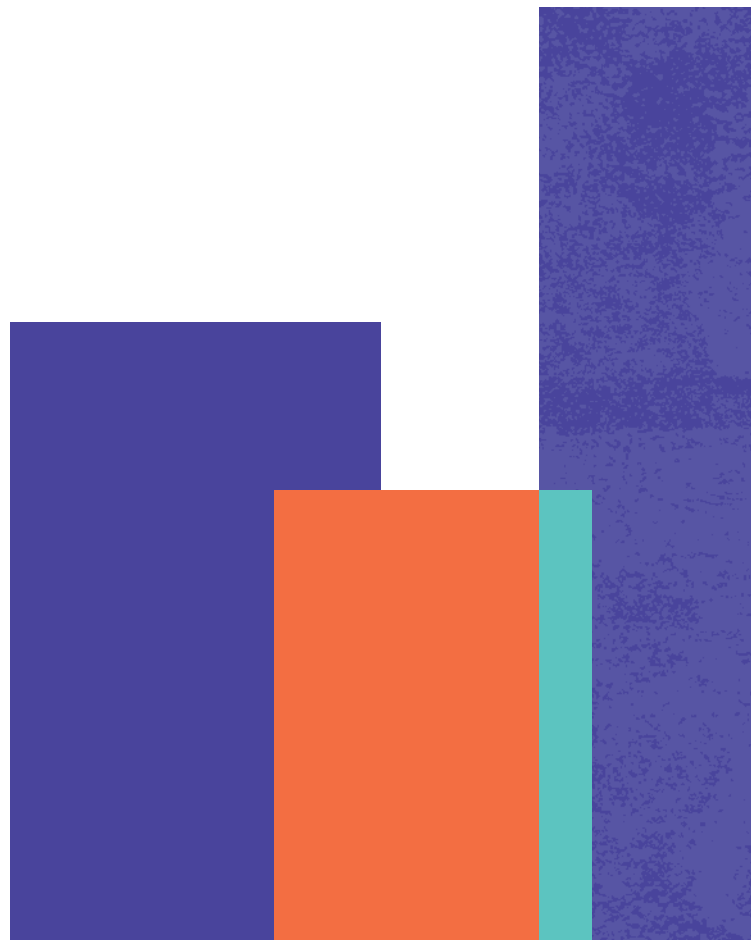
CLIL in practice


Practical reflections from the international workshop on Content and Language Integrated Learning (CLIL) held by the British Council and France Éducation internationale in November 2025.

Réflexions pratiques issues de l'atelier-séminaire international sur l'enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère (EMILE) organisé par le British Council et France Éducation internationale en novembre 2025.

In partnership with / en partenariat avec

FRANCE
ÉDUCATION
INTERNATIONAL





Published by the British Council
British Council
1 Redman Place
Stratford
London
E20 1JQ

2026

[www.britishcouncil.fr/en/programmes/
english-programmes/education/projects/clil](http://www.britishcouncil.fr/en/programmes/english-programmes/education/projects/clil)

Edited by George Wilson, Solène Burtz and Sandrine Grégoire

© All images are owned by the British Council or France Éducation internationale.

Citation:

British Council France, & France Education internationale. (2026). *Maximising learning outcomes in relation to CLIL in primary and secondary education* (G. Wilson, S. Burtz, & S. Grégoire, Eds.). British Council.
www.doi.org/10.57884/37Z6-MW46

Table of contents

Foreword	4
Introduction	8
Initiating a CLIL programme within an institution	14
Promoting CLIL within the school community	16
Ensuring continuity of the CLIL pathway throughout schooling	18
Identifying effective professional practices and teaching strategies	20
Balancing disciplinary and language skills within CLIL classes	22
Encouraging oral communication and interaction in class	24
Leveraging student multilingualism	26
Integrating cultural dimensions into CLIL courses	28
Assessing students' linguistic and disciplinary skills	30
Find out more	34

Table des matières

Avant-propos	5
Introduction	10
Initier un programme CLIL / EMILE / DNL au sein de son établissement	15
Valoriser CLIL / EMILE / DNL au sein de la communauté scolaire	17
Assurer la continuité du parcours CLIL / EMILE / DNL tout au long de la scolarité	19
Identifier les gestes professionnels et les pratiques pédagogiques efficaces	21
Trouver l'équilibre entre les compétences disciplinaires et linguistiques	23
Favoriser la prise de parole et l'interaction orale des élèves en cours	25
Mobiliser le plurilinguisme des élèves	27
Intégrer des dimensions culturelles aux cours de CLIL / EMILE / DNL	29
Évaluer les compétences linguistiques et disciplinaires des élèves	31
Pour en savoir plus	35

Foreword



George Wilson

Head of English and School Education,
British Council France

We are pleased to share the outcomes of the international workshop on Content and Language Integrated Learning (CLIL) organised by the British Council and France Éducation internationale in November 2025.

This workshop is the second in an ongoing series exploring key themes in language education.¹ It exemplifies the ongoing collaboration between our organisations and our shared commitment to supporting language learning and promoting international educational cooperation. It also reflects the close ties between France and the United Kingdom and their shared interest in working together in the field of education.

This workshop focused on Content and Language Integrated Learning (CLIL), an educational approach in which subject content is taught through a language that is not the main language of teaching and learning. As CLIL is gaining momentum in education systems across Europe and beyond, it seemed an ideal moment to bring together a range of stakeholders to exchange perspectives and learn from one another.

We believe strongly in the power of dialogue and collaboration among teachers, teacher educators, school leaders, researchers and policymakers. When professionals with different perspectives come together, their collective expertise can generate valuable insights. During the workshop, participants engaged in design thinking sessions to develop innovative strategies for maximising learning outcomes for students in CLIL programmes at both primary and secondary levels. This report presents the key recommendations that emerged from their discussions.

We would like to express our sincere thanks to the 120 participants who contributed to the workshop, as well as to the teams at France Éducation internationale and the British Council who made this event possible.

We hope that the reflections in this report will be of interest to all those involved in the development, study or implementation of CLIL programmes.

¹A first workshop in 2024 focused on artificial intelligence and language teaching. Outcomes from this workshop can be found at www.britishcouncil.fr/en/programmes/english-programmes/education/projects/ai

Avant-propos



Luis Galindo

Director LIRE,
France Éducation international

Nous avons le plaisir de partager les résultats de l'atelier-séminaire international consacré au Content and Language Integrated Learning (CLIL / EMILE / DNL), organisé par le British Council et France Éducation international en novembre 2025.

Cet atelier constitue le deuxième d'une série d'ateliers dédiés à l'enseignement des langues.² Il illustre la collaboration entre nos deux organisations et notre engagement commun en faveur du développement de l'apprentissage des langues et de la coopération éducative internationale. Il reflète également les liens étroits entre la France et le Royaume-Uni et leur désir de poursuivre leur coopération dans le domaine de l'éducation.

Cet atelier était consacré à l'enseignement CLIL / EMILE / DNL, une approche éducative dans laquelle un contenu disciplinaire est enseigné à travers une langue qui n'est pas la langue principale d'enseignement. Alors que le CLIL / EMILE / DNL connaît un essor croissant dans les systèmes éducatifs à travers l'Europe et au-delà, ce thème constituait un cadre particulièrement pertinent pour réunir un large éventail d'acteurs afin d'échanger et d'apprendre les uns des autres.

Nous sommes profondément convaincus de la valeur du dialogue et de la collaboration entre enseignants, formateurs d'enseignants, chefs d'établissement, chercheurs et décideurs publics. Lorsque des professionnels aux perspectives diverses se réunissent, leur expertise collective peut faire émerger des analyses particulièrement éclairantes. Au cours de l'atelier, les participants ont pris part à des sessions de *design thinking* afin d'élaborer des stratégies innovantes visant à optimiser les résultats d'apprentissage des élèves dans les dispositifs CLIL / EMILE / DNL, tant au niveau de l'enseignement primaire que secondaire. Le présent rapport présente les principales recommandations issues de ces échanges.

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements aux 120 participants qui ont contribué à cet atelier-séminaire, ainsi qu'aux équipes de France Éducation international et du British Council qui ont rendu cet événement possible.

Nous espérons que les réflexions présentées dans ce rapport susciteront l'intérêt de toutes les personnes impliquées dans le développement, l'étude ou la mise en œuvre de dispositifs CLIL / EMILE / DNL.

²Un premier atelier en 2024 a porté sur l'intelligence artificielle et l'enseignement des langues. Les résultats de cet atelier peuvent être consultés à l'adresse suivante : www.britishcouncil.fr/programmes/programmes-anglais/education/projets/ia

Right / À droite Participants taking part in the design thinking sessions. / Participants aux sessions de *design thinking*.





Introduction

In November 2025, the British Council and France Éducation international co-hosted an international workshop in France exploring ways of maximising learning outcomes linked to Content and Language Integrated Learning (CLIL).

Teaching subject content through a language that is not the main language of teaching and learning has the potential to strengthen both content learning and language acquisition. There are, however, many challenges linked to the successful implementation of such programmes. The event sought to explore these challenges and formulate some actionable recommendations on how to overcome them.

Representation

The workshop brought together 120 teachers, teacher educators, school leaders, researchers and policymakers working in the fields of primary and secondary education to discuss, share and learn from one another. Participants came from 14 countries ([see page 12](#)) and included representatives from international organisations such as the Council of Europe, UNESCO, Expertise France and the OECD ([see Appendix 1](#)). They were united by a shared interest in the integration of language and content within schools, and by a desire to exchange ideas around the successful implementation of CLIL in primary and secondary education.

CLIL from different perspectives

The event explored central questions related to CLIL policy and practice from a range of perspectives:

- Students from France and Francophone Africa shared their experiences of studying within CLIL programmes.
- CLIL practitioners presented their work through [poster presentations](#).
- The OECD discussed what the forthcoming [PISA Foreign Language Assessment](#) may reveal about CLIL in participating countries.
- Representatives of the French General Inspectorate for Education, the European Centre for Modern Languages, the University of Edinburgh and Nord University shared their visions of CLIL during a vibrant [round-table discussion](#).
- Dr Nayr Ibrahim (Nord University) delivered a [plenary presentation](#) on the role of translanguaging within CLIL classes.
- Experts from Spain, France, Portugal and the United States compared the CLIL programmes in their countries and discussed possible opportunities for collaboration in a second [round-table discussion](#).

Sharing research

The event was the opportunity for the British Council to officially launch its report on [the current landscape of CLIL in primary education in France](#), which provides an overview of the policy framework and the research that underpins the development of CLIL programmes in France.³ France Éducation internationale also launched its [analytical bibliography](#) on CLIL in the wider European context.⁴ Together, these reports provide a rich overview of the place of CLIL within European education systems.

Collective intelligence

At the heart of the event were a series of design thinking sessions during which the participants addressed practical challenges linked to CLIL implementation. Working collaboratively, they developed a range of insights and suggestions in areas such as assessment, the use of multilingual practices, the integration of culture, the establishment of CLIL programmes, and the balancing of language and content.

This report

This report presents the outcomes of those sessions. For each thematic question, the editorial team have selected five pieces of advice generated during the sessions, aimed variously at teachers, teacher educators, school leaders, researchers and policymakers. These suggestions are not official recommendations of either the British Council or France Éducation internationale but reflect the collective input of the participants in the workshop. It is hoped that they will spark reflection and feed ongoing discussions around CLIL policy, practice and implementation.

Under each section, the reader will also find a useful resource to support further reflection and professional development. Links to additional outcomes from the workshop, including blog articles, posters and recordings, are presented at the end of the report.

Next steps

The reflections from this event have fed into the development of the British Council's new position paper on [language-responsive education](#), which sets out the British Council's pragmatic, evidence-informed approach to language in education policy and practice.⁵ It is hoped that this report, alongside the position paper, will spark further conversations and help stakeholders reflect on how best to maximise learning outcomes through the considered integration of language and content in primary and secondary education.

³Available at: www.teachingenglish.org.uk/publications/case-studies-insights-and-research/current-landscape-clil-primary-education-france

⁴Available at: www.liseo.france-education-international.fr/site/bibliographies/bibliographie-CLIL-EMILE-DNL-version-numerique.pdf

⁵British Council. (2026). Language-responsive education: The British Council's position on inclusive language policy and practice. British Council. www.doi.org/10.57884/9MJB-N264

Introduction

En novembre 2025, le British Council et France Éducation international ont co-organisé en France un atelier-séminaire international consacré aux moyens d'optimiser les résultats d'apprentissage liés au *Content and Language Integrated Learning* (CLIL / EMILE / DNL).

L'enseignement de contenus disciplinaires à travers une langue qui n'est pas la langue principale d'enseignement peut contribuer à renforcer à la fois l'apprentissage des disciplines et l'acquisition linguistique. La mise en œuvre réussie de tels dispositifs comporte néanmoins de nombreux défis, et l'atelier-séminaire visait à examiner ces enjeux et formuler des pistes d'action concrètes pour y répondre.

Représentation

L'atelier a réuni 120 enseignants, formateurs d'enseignants, chefs d'établissement, chercheurs et décideurs publics intervenant dans les domaines de l'enseignement primaire et secondaire, afin de discuter, d'échanger et d'apprendre les uns des autres. Les participants provenaient de 14 pays ([voir page 12](#)) et comprenaient des représentants d'organisations internationales telles que le Conseil de l'Europe, l'UNESCO, Expertise France et l'OCDE ([voir Annexe 1](#)). Tous partageaient un intérêt commun pour l'intégration de la langue et du contenu disciplinaire dans les établissements scolaires, ainsi que la volonté d'échanger autour de la mise en œuvre réussie du CLIL / EMILE / DNL dans l'enseignement primaire et secondaire.

Le CLIL / EMILE / DNL sous différents angles

L'événement a permis d'examiner plusieurs questions centrales liées au développement et à la mise en œuvre du CLIL / EMILE / DNL à partir de différentes perspectives :

- Des élèves de France et d'Afrique francophone ont partagé leur expérience d'apprentissage au sein de dispositifs CLIL / EMILE / DNL.
- Des praticiens du CLIL / EMILE / DNL ont présenté leurs travaux sous forme [d'affiches](#).
- L'OCDE a présenté les perspectives offertes par la future [évaluation PISA](#) sur l'apprentissage des langues étrangères et les enseignements qu'elle pourrait apporter concernant le CLIL / EMILE / DNL dans les pays participants.
- Des représentants l'Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche en France, du Centre européen pour les langues vivantes, de l'Université d'Édimbourg et de Nord University ont partagé [leurs](#) [visions](#) du CLIL / EMILE / DNL.

- Dr Nayr Ibrahim (Nord University) a présenté une intervention plénière consacrée au rôle du *translanguaging* dans les classes CLIL / EMILE / DNL.
- Des experts d'Espagne, de France, du Portugal et des États-Unis ont comparé les dispositifs CLIL / EMILE / DNL dans leurs pays et discuté des possibilités de coopération.

Partage de la recherche

L'événement a également été l'occasion pour le British Council de lancer officiellement son rapport consacré au paysage actuel du CLIL / EMILE / DNL dans l'enseignement primaire en France, qui propose un panorama du cadre politique ainsi que des recherches soutenant le développement de ces dispositifs.⁶ France Éducation international a également présenté sa bibliographie analytique sur le CLIL / EMILE / DNL dans le contexte européen.⁷ Ensemble, ces deux publications offrent un aperçu approfondi de la place du CLIL / EMILE / DNL dans les systèmes éducatifs européens.

Intelligence collective

Au cœur de l'événement se trouvaient plusieurs sessions de *design thinking* au cours desquelles les participants ont abordé des défis concrets liés à la mise en œuvre du CLIL / EMILE / DNL. En travaillant de manière collaborative, ils ont élaboré un ensemble d'analyses et de propositions portant notamment sur l'évaluation, l'usage de pratiques plurilingues, l'intégration de la dimension culturelle, la mise en place de dispositifs CLIL / EMILE / DNL, ainsi que l'articulation entre les apprentissages linguistiques et disciplinaires.

Ce rapport

Le présent rapport présente les résultats de ces sessions. Pour chaque question thématique, l'équipe éditoriale a sélectionné cinq propositions formulées au cours des travaux, s'adressant selon les cas aux enseignants, aux formateurs d'enseignants, aux chefs d'établissement, aux chercheurs et aux décideurs publics. Ces propositions ne constituent pas des recommandations officielles du British Council ni de France Éducation international, mais reflètent la contribution collective des participants à l'atelier-séminaire.

L'objectif de ces propositions est d'encourager la réflexion et d'enrichir les échanges en cours sur l'élaboration et la mise en œuvre de dispositifs CLIL / EMILE / DNL.

Chaque section propose également une ressource complémentaire pour approfondir la réflexion et accompagner le développement professionnel. À la fin du rapport, des liens vers d'autres réalisations de l'atelier-séminaire (articles de blog, affiches et enregistrements) permettent d'aller plus loin.

Prochaines étapes

Les réflexions issues de cet événement ont alimenté l'élaboration du nouveau document de position du British Council sur *language-responsive education* (un enseignement sensible aux langues), qui présente l'approche du British Council concernant la place de la langue dans les politiques et les pratiques éducatives.⁸ Il est espéré que ce rapport, aux côtés du document de position, suscitera de nouvelles discussions et aidera les parties prenantes à réfléchir à la meilleure manière de maximiser les résultats d'apprentissage grâce à une intégration réfléchie de la langue et du contenu dans l'enseignement scolaire.

⁶Disponible à l'adresse : www.teachingenglish.org.uk/publications/case-studies-insights-and-research/current-landscape-clil-primary-education-france

⁷Disponible à l'adresse : www.liseo.france-education-international.fr/site/bibliographies/bibliographie-CLIL-EMILE-DNL-version-numerique.pdf

⁸British Council. (2026). Language-responsive education: The British Council's position on inclusive language policy and practice. British Council. www.doi.org/10.57884/9MJB-N264



Countries represented / Pays représentés



Above / Au-dessus Participants taking part in the design thinking sessions. / Participants aux sessions de *design thinking*.

Initiating a CLIL programme within an institution

Initiating a CLIL programme within an institution is a challenging and sometimes daunting process. Our workshop participants made the following suggestions:

- Study examples of **effective programmes** in other schools and think about what elements to incorporate into your project.
- Develop a strategy to **involve the whole school community**, being transparent with stakeholders about the benefits, objectives and challenges of these programmes.
- Be sure to obtain the **support of education officials** to ensure sustainable long-term budgets and staff resourcing.
- Develop a strategy for finding, purchasing, producing and centralising **teaching resources** to ensure that the workload associated with the project is shared and sustainable.
- Ensure teachers are able to access **training in CLIL** and to learn from one another as they develop their skills and knowledge.

Going further

The British Council report on the **current landscape of CLIL in primary education in France** provides an overview of the policies and research that underpin Content and Language Integrated Learning (CLIL) in France, and is a useful resource for those interested in launching a CLIL programme.

www.teachingenglish.org.uk/publications/case-studies-insights-and-research/current-landscape-clil-primary-education-france



Initier un programme CLIL / EMILE / DNL au sein de son établissement

La mise en place d'un dispositif CLIL / EMILE / DNL au sein d'un établissement constitue un processus exigeant qui peut s'avérer complexe. Les participants à l'atelier-séminaire ont formulé les suggestions suivantes :

- **Étudier des exemples de dispositifs efficaces** mis en œuvre dans d'autres établissements et réfléchir aux éléments qui pourraient être intégrés à son propre projet.
- Élaborer une stratégie qui associe **l'ensemble de la communauté éducative**, en communiquant de manière transparente avec les différentes parties prenantes sur les bénéfices, les objectifs et les défis de ces dispositifs.
- Veiller à obtenir **le soutien des autorités éducatives** à tous les échelons compétents afin de garantir des budgets pérennes et les ressources humaines nécessaires sur le long terme.
- Développer une stratégie pour repérer, acquérir, produire et centraliser les **ressources pédagogiques**, afin que la charge de travail liée au projet soit partagée et soutenable.
- Garantir aux enseignants l'accès à des **formations sur les spécificités de l'enseignement CLIL / EMILE / DNL**, tout en favorisant les échanges de pratiques entre pairs pour enrichir mutuellement leurs compétences et leurs savoirs.

Pour aller plus loin

Le rapport du British Council publié en 2025 dresse un état des lieux du CLIL / EMILE / DNL dans l'enseignement primaire en France. Il présente les politiques et recherches actuelles dans le domaine et constitue une ressource utile pour les personnes souhaitant mettre en place ce type de dispositif.

www.teachingenglish.org.uk/publications/case-studies-insights-and-research/current-landscape-clil-primary-education-france



Promoting CLIL within the school community

Successful CLIL programmes require the support of a wide range of education stakeholders. Our participants highlighted several strategies for engaging the school community.

- Ensure **clear communication** around the CLIL programme with all stakeholders (learners, parents, teachers, education officials, community leaders etc.), using tools such as a CLIL logo, information sheets, Q&A sessions and visual displays to foster a shared understanding of the project.
- Provide **official recognition of the CLIL pathway** through graduation ceremonies and certificates.
- Measure and share the **impact of the programme** in terms of learning outcomes, social inclusion, student pathways and community engagement.
- Highlight **pathways for teachers to get involved** in the CLIL project (peer observation, mobility schemes, training and certification) to ensure that all teachers within the school have the opportunity to take part.
- Use the CLIL programme as an opportunity for **events that allow the whole school community to celebrate** languages, cultures, and students' progress.

Going further

France Éducation internationale offers a website called *Le Fil plurilingue* which proposes a range of publications and resources, including the “Label FrancEducation”, a seal giving official recognition to Francophone CLIL programmes outside of France.

www.lefilplurilingue.org

Valoriser le CLIL / EMILE / DNL au sein de la communauté scolaire

La réussite des dispositifs CLIL / EMILE / DNL repose sur l'implication de tous les acteurs éducatifs. Voici les stratégies clés identifiées par les participants pour mobiliser la communauté scolaire.

- Assurer une **communication claire** autour du dispositif CLIL / EMILE / DNL auprès de l'ensemble des parties prenantes (élèves, parents, enseignants, autorités éducatives, élus locaux, etc.), en utilisant des outils tels qu'un logo du projet, des fiches d'information, des sessions de questions-réponses ou des supports visuels afin de favoriser une compréhension commune.
- Prévoir une **reconnaissance officielle** du parcours CLIL / EMILE / DNL, au moyen de cérémonies de remise de diplômes ou de labélisations de programmes par exemple.
- Évaluer et partager **l'impact du projet** en termes de résultats d'apprentissage, d'inclusion sociale, de parcours des élèves et d'engagement de la communauté scolaire.
- Mettre en valeur **les différentes possibilités d'implication des enseignants** dans le dispositif CLIL / EMILE / DNL (observation de pairs, programmes de mobilité, formations et certifications) afin de permettre à l'ensemble des enseignants de l'établissement de participer au projet.
- Profiter du dispositif CLIL / EMILE / DNL comme une occasion **d'organiser des événements permettant à toute la communauté scolaire de célébrer** les langues, les cultures et les progrès des élèves.

Pour aller plus loin

Le site *Le Fil plurilingue*, développé par France Éducation international, propose un ensemble de publications et de ressources, notamment le « Label FrancÉducation », un label qui reconnaît officiellement les dispositifs francophones de CLIL / EMILE / DNL mis en œuvre hors de France.

www.lefilplurilingue.org

Ensuring continuity of the CLIL pathway throughout schooling

Ensuring that learners receive consistent CLIL exposure from early childhood through to the end of secondary school leads to strong outcomes in both subject learning and language learning. It also makes a CLIL programme more coherent and motivating for learners, parents and teachers. Our workshop participants highlighted the following strategies to help ensure continuity:

- Ensure that there is a **clear and common understanding** of what CLIL means for stakeholders in primary and secondary education to facilitate communication between and within the two levels.
- Consider putting in place **objective measures of CLIL progression** linked to subject literacies to allow for a seamless transition from one level to another.
- Create opportunities for **communication, job-shadowing and peer observation** between teachers of primary and secondary education to facilitate communication and mutual understanding.
- Develop **empirical evidence** through research to highlight effective strategies for managing the transition between primary and secondary education and ensuring continuity between levels.
- Reinforce CLIL provision by including a module in **initial teacher training** to increase the number of teachers capable of working with CLIL and thus remove hurdles in the continuous provision of CLIL within schools and at the transition point between primary and secondary education.

Going further

The recording of the round-table discussion on international experiences of CLIL which took place during the workshop provides useful insights into the challenges around developing coherent and sustainable CLIL pathways in different contexts.

www.youtube.com/watch?v=5Dm7sj5HY6g

Assurer la continuité du parcours CLIL / EMILE / DNL tout au long de la scolarité

Assurer une exposition continue des élèves au CLIL / EMILE / DNL, de la petite enfance jusqu'à la fin du secondaire, favorise à la fois la maîtrise des disciplines et des langues. Cela renforce également la cohérence des programmes et la motivation des élèves, des parents, et des enseignants. Pour faciliter cette continuité, les participants à l'atelier-séminaire proposent les stratégies suivantes :

- Veiller à ce qu'il existe une **compréhension claire et partagée** de ce que signifie le CLIL / EMILE / DNL parmi les acteurs de l'enseignement primaire et secondaire, afin de faciliter la communication et l'articulation entre ces deux niveaux.
- Etablir des **indicateurs de progression** liés aux compétences disciplinaires et linguistiques afin d'assurer une transition harmonieuse entre les cycles.
- Organiser des échanges **et des observations croisées** entre enseignants du primaire et du secondaire pour favoriser la communication et la compréhension mutuelle.
- **Contribuer à et s'appuyer sur la recherche** pour identifier les meilleures pratiques de transition entre le primaire et le secondaire, et garantir la continuité pédagogique.
- Renforcer l'offre de CLIL / EMILE / DNL en intégrant un module dédié dans la **formation initiale des enseignants**, afin d'élargir le vivier d'enseignants formés et de lever les obstacles à la continuité au sein de ces dispositifs.

Pour aller plus loin

L'enregistrement de cette table ronde consacrée aux expériences internationales du CLIL / EMILE / DNL offre des éclairages utiles sur les défis liés au développement de parcours cohérents et pérennes dans différents contextes.

www.youtube.com/watch?v=5Dm7sj5HY6g

Identifying effective professional practices and teaching strategies

The integration of content and language can be challenging for teachers, who find it necessary to reconsider their teaching strategies and experiment with new professional practices. Our workshop participants made the following recommendations:

- **Share ownership of the CLIL initiative** by designing a coherent, whole-school project that involves a range of stakeholders, including parents, teachers and pupils.
- Encourage **collaboration** between colleagues, and especially between language and content teachers in secondary schools.
- **Redesign lessons** for the CLIL context rather than simply translating them to ensure that lessons integrate content and language through student-centred activities that allow for the active learning that is at the heart of the CLIL approach.
- Plan consciously for classes that are **inclusive** of all learners, irrespective of their proficiency in the language of teaching and learning or their home language backgrounds.
- **Share resources, expertise and training** at school, local education authority and national levels to support teachers and administrators facing unfamiliar challenges and increased workloads.

Going further

The British Council webinar series *Creating dynamic CLIL classes in primary education* includes sessions on increasing student production, juggling different languages, teaching heterogeneous groups, and assessing CLIL learners.

Recordings are available here: www.britishcouncil.fr/en/programmes/english-programmes/education/teacher-development/clil/webinars

Identifier les gestes professionnels et les pratiques pédagogiques efficaces

L'intégration des contenus disciplinaires et de la langue peut constituer un défi pour les enseignants, les amenant à repenser leurs méthodes pédagogiques et à adopter de nouvelles pratiques professionnelles. Les participants à l'atelier proposent les pistes suivantes :

- **Impliquer l'ensemble de la communauté scolaire** (parents, enseignants, élèves), dans un projet d'établissement cohérent pour répartir les responsabilités au sein du dispositif CLIL / EMILE / DNL.
- **Favoriser la collaboration** entre collègues, en particulier entre les enseignants de langue et les enseignants de disciplines au secondaire.
- **Adapter les plans de cours** au contexte du CLIL / EMILE / DNL en concevant des activités centrées sur l'élève et l'apprentissage actif, afin de garantir une véritable intégration entre contenu disciplinaire et langue, plutôt que de se limiter à une simple traduction des contenus.
- **Prendre en compte la diversité des élèves** (niveaux linguistiques variés, origines culturelles différentes) dans la planification des enseignements.
- **Mutualiser les ressources, l'expertise et les formations** à l'échelle de l'établissement ainsi que des autorités locales et nationales afin de soutenir les enseignants et les administrateurs confrontés à de nouveaux défis et à une charge de travail accrue.

Pour aller plus loin

La série de webinaires du British Council consacrée à la création de cours CLIL / EMILE / DNL dynamiques dans l'enseignement primaire comprend des sessions portant sur l'augmentation de la production des élèves, la gestion de plusieurs langues en classe, la gestion de groupes hétérogènes et l'évaluation des élèves en CLIL / EMILE / DNL.

Les enregistrements sont disponibles ici : www.britishcouncil.fr/programmes/programmes-anglais/education/developpement-professionnel/dnl/webinaires

Balancing disciplinary and language skills within CLIL classes

All subjects are linguistic subjects, and all content teaching needs to be responsive to learners' language needs. CLIL classes require thoughtful planning about how best to balance and integrate language and content. Our participants made the following suggestions:

- Encourage language and subject teachers to **work together** on the design and delivery of CLIL projects in secondary schools.
- Use a **backward design approach**, working from clearly defined final learning objectives, while ensuring that key knowledge and language are revisited and reinforced at different stages of the lesson and across sequences.
- Create **language-rich classroom spaces** by displaying posters, texts, images and student work to scaffold the learning of useful language.
- **Discuss key concepts** in both the target language and learners' main languages to consolidate learning outcomes.
- Use **exit tickets** to check understanding of key concepts and to gauge how students feel about the lesson.

Going further

The British Council webinar series on CLIL in primary education presents useful techniques for teaching subject content through English (including in maths, science, sport, art and music lessons). The sessions include a particular focus on language frames and exit tickets.

Recordings are available here: www.britishcouncil.fr/programmes/programmes-anglais/education/developpement-professionnel/dnl/webinaire

Trouver l'équilibre entre les compétences disciplinaires et linguistiques

Toute discipline implique une dimension linguistique, et tout enseignement disciplinaire doit tenir compte des besoins langagiers des élèves. Dans les classes CLIL / EMILE / DNL, il est essentiel de réfléchir à l'équilibre et à l'intégration optimale entre langue et contenu disciplinaire. Les participants ont formulé les suggestions suivantes :

- Favoriser la **collaboration entre enseignants de langue et de discipline** pour concevoir et mener des projets CLIL / EMILE / DNL, notamment au secondaire.
- Adopter **une démarche de planification à rebours**, en partant d'objectifs d'apprentissage finaux clairement définis, tout en veillant à ce que les connaissances et les éléments langagiers clés soient revisités et consolidés à différentes étapes de la séance et au fil des séquences.
- Créer en classe **un environnement linguistiquement riche** à l'aide d'affiches, de textes, d'images et de productions d'élèves afin de soutenir l'acquisition d'un langage utile.
- Aborder des **concepts clés à la fois dans la langue cible et dans la langue maternelle** des élèves, afin de renforcer leur compréhension.
- Utiliser des « **billets de sortie** » (*exit tickets*) pour vérifier la compréhension des concepts essentiels et recueillir le ressenti des élèves à l'issue de la séance.

Pour aller plus loin

La série de webinaires du British Council consacrée au CLIL / EMILE / DNL dans l'enseignement primaire présente des techniques utiles pour enseigner des contenus disciplinaires en anglais (notamment en mathématiques, sciences, éducation physique et sportive, arts et musique). Les sessions accordent également une attention particulière à l'utilisation de cadres langagiers (*language frames*) et de billets de sortie.

Les enregistrements sont disponibles ici : www.britishcouncil.fr/programmes/programmes-anglais/education/developpement-professionnel/dnl/webinaires

Encouraging oral communication and interaction in class

Getting learners to speak and interact in CLIL classes can be a challenge, whether because they feel shy or simply do not have the linguistic resources to express their ideas. Our workshop participants made the following recommendations:

- Create a **safe learning environment** in which positive reinforcement enables students to feel comfortable expressing themselves without fear of making language mistakes.
- Maximise classroom interaction through **collaborative activities** that encourage learners to speak in pairs and small groups.
- Ensure lessons are carefully designed to provide **scaffolding** for oral production, teaching compensation strategies and anticipating vocabulary needs in terms of meaning, form, use and pronunciation.
- Adapt tasks to suit students' levels and implement **differentiation strategies** to take into account the different language levels of the learners in the class.
- Look for opportunities for **real-life communication** in the target language, whether that be through virtual exchanges with schools in other countries or through conversations with language assistants or members of the local community.

Going further

The British Council webinar series on teaching CLIL includes a session on promoting oral interaction in primary CLIL classes.

www.britishcouncil.fr/en/programmes/english-programmes/education/teacher-development/clil/webinars

The British Council Schools Connect Partnership Finder tool allows schools around the world to form partnerships with UK schools, whether in the form of virtual exchanges, visits or collaborative projects.

www.britishcouncil.fr/en/education/schools

Favoriser la prise de parole et l'interaction orale des élèves en cours

Encourager les élèves à s'exprimer et à interagir en classe CLIL / EMILE / DNL peut s'avérer difficile, que ce soit en raison de leur timidité ou de leurs compétences linguistiques encore limitées. Pour y remédier, les participants à l'atelier suggèrent :

- **Instaurer un climat de confiance** où les erreurs linguistiques sont perçues comme des étapes normales d'apprentissage, et les prises de parole encouragées par un renforcement positif.
- **Privilégier les activités collaboratives** (travail en binômes ou en petits groupes) pour maximiser les interactions en classe.
- Structurer les séances avec un **étayage adapté à l'oral** : enseigner des stratégies de compensation et anticiper les besoins lexicaux en termes de sens, de forme, d'usage et de prononciation.
- Adapter les tâches aux niveaux variés des élèves et utiliser des **stratégies de différenciation** pour répondre à l'hétérogénéité linguistique de la classe.
- Créer des **opportunités de communication authentique** dans la langue cible, par exemple via des échanges virtuels avec des établissements d'autres pays ou des interactions avec des assistants de langue ou des membres de la communauté locale.

Pour aller plus loin

La série de webinaires du British Council consacrée à l'enseignement en CLIL / EMILE / DNL comprend une session dédiée à la promotion de l'interaction orale dans les classes CLIL / EMILE / DNL à l'école primaire.

www.britishcouncil.fr/programmes/programmes-anglais/education/developpement-professionnel/dnl/webinaires

L'outil *Schools Connect Partnership Finder* du British Council permet aux établissements scolaires du monde entier d'établir des partenariats avec des écoles du Royaume-Uni, sous la forme d'échanges virtuels, de visites ou de projets collaboratifs.

www.britishcouncil.fr/education/ecoles

Leveraging student multilingualism

The languages we know are not segregated in our brains but interact and support one another as one unified linguistic repertoire. Careful reflection is therefore needed to capitalise on the potential of this linguistic overlap to support learning. Our participants made the following suggestions:

- Develop a shared, whole-school definition of multilingualism and raise awareness of the benefits of speaking several languages through whole-school projects that **showcase learners' languages**.
- Provide **initial and ongoing training for teachers** in the strategies they can use to leverage each learner's full linguistic repertoire.
- Resist the hierarchisation of students' languages, by which some languages are considered more valuable or useful than others, to **create a safe space** in which everyone feels comfortable using their full linguistic repertoires.
- Design projects that **explicitly incorporate multilingual practices** and make these explicit within the learning process.
- **Involve parents and the local community** in sharing and celebrating languages spoken outside the classroom.

Going further

The British Council *TeachingEnglish* website offers a development pathway for teachers and teacher educators on using multilingual practices. It includes a range of free training courses, resources and webinars that focus on techniques for making the most of students' multilingualism.

www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/professional-development-pathways/pathways-using-multilingual

Mobiliser le plurilinguisme des élèves

Les langues ne sont pas isolées dans notre esprit : elles s'enrichissent mutuellement au sein d'un même répertoire linguistique. Il est donc essentiel d'exploiter ces interactions pour favoriser les apprentissages. Voici les pistes proposées par les participants :

- Élaborer une définition partagée du plurilinguisme au sein de l'établissement et sensibiliser à ses atouts, notamment à travers des **projets d'établissement mettant en valeur les langues des élèves**.
- Proposer aux enseignants des **formations initiales et continues** portant sur les stratégies permettant de mobiliser l'ensemble des répertoires linguistiques des élèves.
- **Résister à la hiérarchisation des langues**, pour que chaque élève se sente libre d'utiliser pleinement son propre répertoire, sans que certaines langues soient perçues comme « plus utiles » ou « plus valorisées » que d'autres.
- Concevoir des **projets explicitement plurilingues** et rendre ces pratiques visibles dans le processus d'apprentissage.
- **Impliquer les parents et la communauté éducative** pour partager et célébrer la diversité linguistique en dehors de la classe.

Pour aller plus loin

Le parcours de formation *TeachingEnglish* du British Council consacré à l'utilisation de pratiques plurilingues propose un ensemble de formations en ligne gratuites, de ressources et de webinaires portant sur des techniques permettant de valoriser et de mobiliser le plurilinguisme des élèves.

www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/professional-development-pathways/pathways-using-multilingual

Integrating cultural dimensions into CLIL courses

CLIL has the potential to promote intercultural understanding and help students develop a global outlook. It is therefore important that CLIL programmes include a conscious focus on culture. Our participants made the following suggestions on how to do this:

- Explore the **range of cultures** from around the world that are linked to the language of learning, seizing opportunities to make links with students' own experiences and cultures whenever possible.
- Enable students and teachers to **experience different cultures first-hand** wherever possible through mobility programmes, virtual exchanges, penfriend projects, and authentic materials.
- Make culture a **sensory** rather than a theoretical experience, exploring cultural domains such as food, drink, sport, music and dance.
- Organise **thematic events** that bring the school community together around a specific cultural moment.
- **Favour project-based approaches** (pluridisciplinary, plurilingual, pluricultural) that anchor learning within a specific time, culture and place.

Going further

The British Council's *TeachingEnglish* website includes songs, activities and stories from around the English-speaking world that can be used to bring culture into CLIL classes.

www.teachingenglish.org.uk

Le Fil Plurilingue website includes teaching resources and tools for francophone CLIL classes.

www.lefilplurilingue.org/ressources-pour-la-classe

Intégrer des dimensions culturelles aux cours de CLIL / EMILE / DNL

L'enseignement CLIL / EMILE / DNL offre une opportunité unique de développer l'ouverture d'esprit et la compréhension interculturelle des élèves. Il est donc important d'y intégrer explicitement une dimension culturelle. Voici les recommandations des participants :

- **Mettre en lumière la diversité culturelle** liée à la langue d'apprentissage, en créant, dans la mesure du possible, des liens avec les expériences et les cultures des élèves.
- **Favoriser les rencontres directes avec d'autres cultures** pour les enseignants et les élèves, via des programmes de mobilité, des échanges virtuels, des projets de correspondance et l'utilisation de documents authentiques.
- **Rendre la culture concrète et sensorielle** plutôt que purement théorique, en explorant des domaines culturels tels que l'alimentation, les boissons, le sport, la musique et la danse.
- Organiser des **événements thématiques** rassemblant la communauté éducative autour d'un moment culturel particulier.
- Privilégier les **projets pluridisciplinaires, plurilingues et pluriculturels** ancrés dans un contexte précis (temporel, culturel et géographique) pour donner du sens aux apprentissages.

Pour aller plus loin

Le site *TeachingEnglish* du British Council propose des chansons, des activités et des histoires issues de différents pays du monde anglophone, qui peuvent être utilisées pour intégrer la dimension culturelle dans les classes CLIL / EMILE / DNL.

www.teachingenglish.org.uk

Le site internet Le Fil plurilingue propose des ressources méthodologiques gratuites et pratiques destinées aux enseignants de CLIL / EMILE / DNL en français.

www.lefilplurilingue.org/ressources-pour-la-classe

Assessing students' linguistic and disciplinary skills

Assessing students' linguistic and disciplinary skills in an integrated manner can be challenging. Our workshop participants made the following recommendations:

- Ensure that assessment techniques are **equitable and inclusive of all learners** and that language does not become a barrier to the recognition of subject acquisition.
- **Avoid over-assessing students** so as not to discourage learners who are experimenting and taking risks with their languages.
- Use **assessment-for-learning principles** by establishing clear language and content objectives, enabling learners to reflect on their progress and ensuring that assessment contributes positively to the overall learning process.
- **Provide training** for teachers in how to use integrative techniques that assess both language and content.
- Explore ways of **involving both language and subject teachers** in the assessment of secondary students, defining clear roles and collaborative processes.

Going further

The British Council's *TeachingEnglish* platform includes a specific pathway on assessment, including training, webinars and resources for teachers and teacher educators. The pathway has a particular focus on assessment for learning, which can be very useful in CLIL contexts.

www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/assessing-learning

Évaluer les compétences linguistiques et disciplinaires des élèves

Évaluer à la fois les compétences linguistiques et disciplinaires dans les enseignements CLIL / EMILE / DNL peut s'avérer complexe. Pour relever ce défi, les participants aux ateliers proposent les pistes suivantes :

- Garantir des **évaluations équitables et inclusives** pour l'ensemble des élèves, en veillant à ce que la langue ne freine pas la reconnaissance des acquis disciplinaires.
- **Limiter le nombre d'évaluations** pour ne pas décourager les élèves qui expérimentent et prennent des risques avec la langue.
- S'appuyer sur les principes de **l'évaluation au service des apprentissages** (*assessment for learning*) : fixer des objectifs clairs en langue et en discipline, et permettre aux élèves d'utiliser l'évaluation comme un outil de progression et de réflexion.
- Former les enseignants à des **méthodes d'évaluation intégrées**, capables de mesurer à la fois les compétences linguistiques et les acquis disciplinaires.

- Encourager la **collaboration** entre enseignants de langue et de discipline au secondaire, en définissant les rôles et les processus de collaboration.

Pour aller plus loin

La plateforme *TeachingEnglish* du British Council propose un parcours de formation spécifique consacré à l'évaluation. Il comprend des formations, des webinaires et des ressources destinés aux enseignants et aux formateurs. Ce parcours accorde une attention particulière à l'approche d'évaluation au service des apprentissages (*assessment for learning*), particulièrement pertinente dans les contextes CLIL / EMILE / DNL.

www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/assessing-learning

69

Progress in CLIL comes not from uniformity, but from sustained dialogue around shared goals. Creating space for those conversations, as this international workshop did, is what turns shared practice into lasting momentum.⁹

Dr. Dieuwerke Rutgers, researcher from Sheffield Hallam University and workshop participant

⁹www.britishcouncil.fr/blog/clil-action-france-shared-practices-collective-momentum





Above and right / Au-dessus et à droite Participants taking part in the design thinking sessions. / Participants aux sessions de *design thinking*.



Find out more

The British Council has a dedicated webpage bringing together the outcomes of this workshop, including:

- recordings of the round tables and plenary presentations
- participants' posters presenting their own CLIL practices
- blog articles reflecting on the event
- interviews with experts who took part in the workshop
- the analytical bibliography produced by France Éducation internationale
- the British Council report on the landscape of CLIL in France

[www.britishcouncil.fr/en/programmes/
english-programmes/education/projects/clil](http://www.britishcouncil.fr/en/programmes/english-programmes/education/projects/clil)



Pour en savoir plus

Le British Council dispose d'une page web dédiée à cet atelier-séminaire, qui comprend :

- des enregistrements des différentes tables rondes et présentations
- des affiches présentant les pratiques en CLIL / EMILE / DNL des divers participants
- des articles de blog partageant les enseignements tirés de l'évènement
- des interviews avec des experts ayant participé à l'évènement
- une bibliographie réalisée par France Éducation international sur le CLIL / EMILE / DNL dans différents contextes
- le rapport du British Council sur le paysage de l'EMILE en France.

[www.britishcouncil.fr/programmes/
programmes-anglais/education/projets/clil](http://www.britishcouncil.fr/programmes/programmes-anglais/education/projets/clil)





Above / Au-dessus Participants taking part in the design thinking sessions. / Participants aux sessions de *design thinking*.



Above / Au-dessus Participants taking part in the design thinking sessions. / Participants aux sessions de *design thinking*.

Workshop participants / Participants à l'atelier-seminaire

Diplomatic representation / Représentation diplomatique

- Embassy of Spain in France
-

International organisations / Organisations internationales

- European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (ECML / CELV)
 - Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation (IFEFF)
 - Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD / OCDE)
 - Organisation internationale de la Francophonie (OIF)
 - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)
-

National education and cooperation institutions / Institutions nationales d'éducation et de coopération (France)

- Centre for Education Development (ORE) (Ośrodek Rozwoju Edukacji) (Poland)
- Conseil national d'évaluation du système scolaire (CNESCO)
- Direction générale de l'enseignement scolaire (DGESCO)
- Expertise France
- France Éducation International (FEI)
- Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche (IGÉSR)
- Réseau Canopé

Regional education authorities / académies

- Académie de Créteil
 - Académie de Dijon
 - Académie de Grenoble
 - Académie de Lille
 - Académie de Nice
 - Académie de Paris
 - Académie de Rennes
 - Académie de Toulouse
 - Académie de Versailles
-

Teacher education institutions / Institutions de formation des enseignants

- Institut national supérieur du professorat et de l'éducation de Bourgogne (INSPE Bourgogne)
- Institut national supérieur du professorat et de l'éducation de l'académie d'Amiens (INSPE Amiens)
- Institut national supérieur du professorat et de l'éducation de l'académie de Créteil (INSPE Créteil)
- Institut national supérieur du professorat et de l'éducation de l'académie de Nice (INSPE Nice)
- Institut national supérieur du professorat et de l'éducation de l'académie de Versailles – Cergy (INSPE Versailles-Cergy)
- Institut national supérieur du professorat et de l'éducation de Lorraine (INSPE Lorraine)
- Norwich Institute for Language Education (NILE)

Higher education institutions and schools / Établissements d'enseignement supérieur et établissements scolaires

- Centre for English, Translation and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS) (Portugal)
- Centre de linguistique appliquée de l'Université de Franche-Comté (CLA)
- Collège Sévigné
- École canadienne internationale
- École normale supérieure de Lyon (ENS de Lyon)
- Haute école pédagogique du canton de Vaud (HEP Vaud) (Switzerland)
- Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)
- Nicolaus Copernicus Bilingual High School (I Liceum Ogólnokształcące Dwujęzyczne im. Mikołaja Kopernika w Kołobrzegu) (Poland)
- Nord University (Norway)
- Sheffield Hallam University
- Université Côte d'Azur
- Université Grenoble Alpes
- Université Lumière Lyon 2
- Université Paris Nanterre
- Universidad Autónoma de Madrid (Spain)
- University of Edinburgh
- University of Sheffield

Cultural and language institutions / Institutions culturelles et linguistique

- Alliance Française
 - British Council (France, Poland, Portugal, Spain, United Kingdom)
 - Goethe-Institut
 - Instituto Cervantes
-

Networks and associations / Réseaux et associations

- Association Libingua (Germany)
- Association pour la Recherche en Didactique de l'Anglais et en Acquisition (ARDAA)
- Association pour le développement de l'enseignement bilingue (ADEB)
- Lingua e Nuova Didattica (LEND) (Italy)
- Working CLIL (Portugal)

About the British Council

We support peace and prosperity by building connections, understanding and trust between people in the UK and countries worldwide. We work directly with individuals to help them gain the skills, confidence and connections to transform their lives and shape a better world in partnership with the UK. We support them to build networks and explore creative ideas, to learn English, to get a high-quality education and to gain internationally recognised qualifications. We work with governments and our partners in the education, English-language and cultural sectors, in the UK and globally. Working together we make a bigger difference, creating benefit for millions of people each year all over the world. Founded in 1934, we are a UK charity governed by Royal Charter and a UK public body.

© British Council 2026 licensed under a Creative Commons Attribution Non-Commercial 4.0 International Licence (www.creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

